



Australian Government Disaster Recovery Payment

Australian Government Disaster Recovery Payment (AGDRP) یک پرداختی یک دفعه ای است که اگر شما به طور قابل توجهی از یک فاجعه اعلام شده تاثیر پذیرفته باشید، به شما کمک می کند. این برای خسارت یا ناراحتی جزئی نیست.

شما چقدر می توانید بگیریید

اگر مستحق باشید، مقادیر ذیل را خواهید گرفت:

- \$1,000 برای هر کلانسال
- \$400 برای هر طفل کمتر از 16 سال.

چه کسی می تواند آن را بگیرد

برای گرفتن AGDRP، شما باید:

- باشنده استرالیا باشید یا دارای یک ویژه ی مستحق باشید
- در زمان وقوع فاجعه یا گرفتن پرداختی تمویل اجتماعی، 16 ساله یا کلان تر باشید
- الزامات مستحق بودن برای ساحه دولت محلی (LGA) را برآورده کنید.
- شما باید بطور ناگواری از یک فاجعه اعلام شده تاثیر پذیرفته باشید، منحصی مثال:
 - شما به شدت مجروح شده باشید
 - شما عضو نزدیک خانواده یک تبعه یا باشنده استرالیا هستید که فوت کرده یا مفقود شده است
 - این فاجعه محل اصلی زندگی شما را ویران کرده است یا آن باید خراب شود
 - این فاجعه آسیب عمده ای به فضای داخلی محل زندگی اصلی تان وارد کرده است
 - این فاجعه فضای داخلی محل زندگی اصلی تان را در معرض عوامل خطر قرار داده است
 - محل اصلی اقامت تان از نظر ساختمانی بدون استحکام اعلام شده است
 - فاضلاب فضای داخلی محل اقامت تان را آلوده کرده است
 - این فاجعه دارایی یا دارایی های عمده شما را در محل اصلی زندگی تان از بین برده یا به آن خسارت رسانده است
 - شما مراقب اصلی یک طفل وابسته ای هستید که از هر یک از موارد فوق تاثیر پذیرفته است.

تعاریف

- محل اصلی اقامت شما محل اصلی است که در آن حق یا لایسنس برای زندگی معمول را دارید. آن بشمول خانه های مخصوص رخصتی ها (هالیدی هاوز) یا املاک سرمایه گذاری نمی شود.
- یک دارایی اصلی، دارایی یا دارایی هایی با ارزش مارکیت ترکیبی به مبلغ \$20,000 یا بیشتر است. منحصی مثال، این دارایی بشمول تعمیرها، وسایط نقلیه، کاروان ها، مخازن آب یا ماشین آلات با مقیاس کلان می شود.
- شما مراقب اصلی یک طفل هستید، اگر آن طفل وابسته شما باشد و 16 ساله نشده باشد. مراقب اصلی باید مسئولیت قانونی مراقبت، جان جوری و انکشاف روزمره آن طفل را داشته باشد.

چطور مطالبه کنید

عاجل ترین راه برای مطالبه بطور آنلاین است. اگر شما هنوز حسابی ندارید، باید یک حساب myGov راه اندازی کنید و به Centrelink لینک کنید. به servicesaustralia.gov.au/mygovguides مراجعه کنید.

اگر برای مطالبه به کمک ضرورت دارید، می‌توانید با **180 22 66** تلفون کنید. لین تلفون از دوشنبه تا جمعه از 8 صبح تا 5 بعد از ظهر به وقت محلی باز است. شما می‌توانید یک ترجمان شفاهی درخواست کنید و ما به صورت مجانی یک ترجمان فراهم خواهیم داد. اگر شما عضوی از یک زوج هستید، هر دوتان می‌توانید این پرداختی را درخواست کنید. شما و شریک زندگی تان باید مطالبه های جداگانه ای داشته باشید.

برای معلومات بیشتر به **servicesaustralia.gov.au/disaster** مراجعه کنید. این بشمول ذیل می‌شود:

- گزینه های مطالبه
- LGA های مستحق
- نحوه دسترسی به خدمات ما.

برای معلومات بیشتر

- برای معلومات بیشتر به لسان انگلیسی به **servicesaustralia.gov.au/disaster** مراجعه کنید.
- به **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage** مراجعه کنید که در آن می‌توانید معلومات را به لسان خودتان بخوانید، گوش دهید یا تماشا کنید.
- با **131 202** تماس بگیرید تا درباره پرداختی‌ها و خدمات Centrelink به لسان خودتان با ما گپ بزنید.
- به یک مرکز خدمات مراجعه کنید.

توجه: تماس‌ها از تلفون خانه‌تان با نمبرهای '13' از هر نقطه ای در استرالیا با نرخ ثابتی محاسبه می‌شوند. این نرخ ممکن است با قیمت تماس محلی متفاوت باشد و همچنین ممکن است بین ارائه دهندگان خدمات تلفون متفاوت باشد. تماس با نمبرهای '1800' از تلفون خانه تان مجانی است. تماس‌ها از تلفون‌های موبایل و تلفون عمومی ممکن است زمان‌بندی شده باشند و نرخ بالاتری داشته باشند.

سلب مسئولیت

هدف معلومات موجود در این نشریه فقط منحصیث یک راهنما برای پرداختی‌ها و خدمات می‌باشد. این مسئولیت شماست که تصمیم بگیرید که آیا می‌خواهید برای یک پرداختی درخواست دهید یا نی و با توجه به شرایط خاص خودتان درخواست ارائه دهید.



Australian Government Disaster Recovery Payment

The Australian Government Disaster Recovery Payment (AGDRP) is a one-off payment to help you if you are significantly affected by a declared disaster. It is not for minor damage or inconvenience.

How much you can get

If you are eligible you will get:

- \$1,000 per adult
- \$400 for each child younger than 16.

Who can get it

To get AGDRP you must:

- be an Australian resident or hold an eligible visa
- be 16 years or older at the time of the disaster or getting a social security payment
- meet Local Government Area (LGA) eligibility requirements.

You must have been adversely affected by a declared disaster. For example:

- you were seriously injured
- you are the immediate family member of an Australian citizen or resident who died or is missing
- the disaster destroyed your principal place of residence or it must be demolished
- there has been major damage to the interior of your principal place of residence
- the disaster has exposed the interior of your principal place of residence to the elements
- your principal place of residence has been declared structurally unsound
- sewage has contaminated the interior of your residence
- the disaster has destroyed or damaged a major asset or assets you own at your principal place of residence
- you are the principal carer of a dependent child who has experienced any of the above.

Definitions

- Your principal place of residence is the main place where you have a right or license to normally live. It doesn't include holiday homes or investment properties.
- A major asset is an asset or assets with a combined market value of \$20,000 or more. For example, this includes buildings, vehicles, caravans, water tanks or large scale machinery.
- You are a principal carer of a child if the child is your dependent and has not turned 16. The principal carer must have legal responsibility for the day-to-day care, welfare and development of the child.

How to claim

The fastest way to claim is online. You will need to set up a myGov account and link to Centrelink if you do not have one yet. Go to servicessaustralia.gov.au/mygovguides

If you need help with claiming, you can call **180 22 66**. The phone line is open Monday to Friday, from 8 am to 5 pm local time. You can ask for an interpreter and we will arrange one for free.

If you are a member of a couple, you can both claim this payment. You and your partner must make separate claims.

Go to servicessaustralia.gov.au/disaster for more information. This includes:

- claiming options
- eligible LGAs
- how to access our services.

For more information

- go to servicessaustralia.gov.au/disaster for more information in English
- go to servicessaustralia.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.